very! very! daisuki chapter 03

Hello hello! Finally, an update of VVD!! As the original scanner and translator of this project, I've decided to just make this into a solo project to improve my ~PS skills~ and help pass the time. Oyasumi Scans has sadly fallen apart, despite the many attempts made to keep the group together.

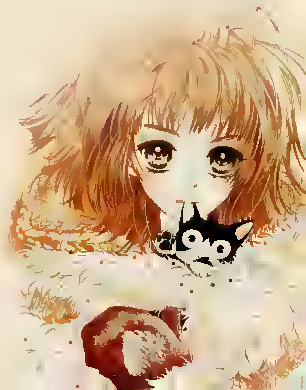
But fret not, I am VERY(!) interested in seeing this project through, and I'm having loads of fun picking out font and etc. while editing (which we all know is the most tedious and difficult part of scanlating). So stick around for another update!!

jenn

note : I've decided to change the font when characters are speaking Japanese and Korean in order to decrease confusion when reading. Any spelling mistakes in Chiyoshi's speech is due to his limited control of the Korean language.

disclaimer : This manhwa does not belong to me

etc : Contact me at seapinks@gmail.com for matters such as hosting and don't forget to give credit where credit is due!!



Shin Ji-Sang - Geo

Although he knows all his girlfriends' phone numbers by heart,

he has yet to recall the memory of his Korean genes!

Korean native's, Japanese brute's love that transcends the borders of the heart

very! very!

DAISUKI

3 round

Thus Far

After Chi-hu learns of Priest Takuan learns of his genes' memory of his Korean heritage from the, listens to his mother's words and learns Korean he is sent off to study abroad in Korea. Meanwhile Kenny who treasures items that are thrown away and alters them for profit learns that someone is to move into the collapsed house in front of her own one day.

CREAK

If it's this big of a construction there must be many things that'll be thrown away, right?
Let's see Items that can be of use are
WHAT'S THIS? HEY, KID.
WHAT ARE YOU DOING, PEEPING AT SOMEONE ELSE'S HOUSE? HM?
TH, THAT IS .. BECAUSE IT'S PECULIAR SINCE IT'S A KOREAN-STYLE HOUSE.
I was looking over it for a bit ^^;
CHUCKLE ... IS THAT SO?
HOW IS IT? ISN'T IT EXCELLENT? WE TRANSFERRED THE BOOKCHON GOTEK AND RE-ERECTED IT.
This is your first time seeing one of these, right? And by the way, my name is Han Seung Soo.
No, you didn't have to go as far as to give me your name
ㅇㅇㅇ

EXCUSE ME, MISTER... BY ANY CHANCE, WILL THERE BE LOTS OF ODD ENDS OF WOOD LEFT OVER AFTER THE CONSTRUCTION?
ODD ENDS OF WOOD?
hehe
YOU SEE, I HAVE SOME USE FOR THEM.
CONSTRUCTION WILL BE OVER BY NEXT WEEK SO YOU CAN COME THEN.
I see that you're a kid with an eye for wood ~~
YES, SIR! THANK YOU VERY MUCH ♡
I WENT AND CAME BACK!*
BERRY, ARE YOU IN A GOOD MOOD?
HUH? OPPA, WHAT'S THE MATTER? WHY ARE YOU HERE SO EARLY?
MY FATHER IS COMING TODAY. I'M GOING TO GO GREET HIM IN A BIT.

* Korean greeting said upon returning home

MISTER IS COMIN'?
DO YOU WANT TO GO TOGETHER?
YEAH. I WANNA GO! I WANNA GO!
I love going to the airport ^^
I'M GOING TO LEAVE IN 30 MINUTES, SO GO CHANGE AND COME BACK DOWNSTAIRS.
OKAY ~
BUT— WHAT ABOUT UNNIE?
IS IT OKAY IF YOU GO WITH ME AND NOT WITH UNNIE?

I'm going to see him at home anyway ... what a the use of going out to greet him!!!
That's what she said?! ^^;
My girlfriend's words ... ㅠㅠ
ALTHOUGH GYULEE UNNIE IS SMART AND PRETTY AND ALL,
SHE'S A BIT TOO MUCH WHEN SHE SPEAKS SHARPLY LIKE THAT. RIGHT, GEU NYANG?
Can we call that her one bad point?
PAT
NO. THERE'S ONE MORE.
?
SEE! SEE! I KNEW IT'D BE LIKE THIS.
LOOK AT THE WAY SHE DISCARDED HER CLOTHES ALL OVER THE PLACE.
IT'S A TOTAL MYSTERY. HER WORDS ARE EXTREMELY SHARP AND HER ACTIONS ARE EXTREMELY MESSY.
BERRY, ARE YOU ALMOST DONE?

YEAH. I'M COMING DOWN NOW~!
SFX. Thump x3
This new spring
The magical fluorescence that seems to light the whole world
The yellow breeze that strokes my cheeks as it languidly passes by
The smell of grass that is bittersweet like a green apple
the smell of wood
Dad, I'm sorry But I can't help but love these things after all.

THIS IS GREAT
EVEN THOUGH WE DIDN'T GO FAR, SPRING IS ALL AROUND US
AS I GO AROUND FROM HOME TO SCHOOL TO ACADEMY, I CAN'T TELL WHETHER THE SEASONS ARE CHANGING OR HOW THE TIME IS PASSING
AH, THAT'S RIGHT. THESE DAYS, I CAN TELL THAT DAYS ARE PASSING WHEN I LOOK AT THE CONSTRUCTION OF THE HOUSE IN FRONT OF OURS ^^;;
IT'S ALMOST DONE NOW.
REALLY? HOW DO YOU KNOW?
I WAS GONNA GET SOME WOOD AFTER THE CONSTRUCTION'S OVER. THERE'RE REALLY GOOD LOGS THERE SO I WANTED TO MAKE GEU NYANG A CAT TOWER.
I WANT TO BUY ONE... BUT THEY'RE REALLY EXPENSIVE...
AW, WHO DOES OUR BERRY TAKE AFTER TO BE THIS FRUGAL?
THEY SAY I TAKE AFTER DAD

IT SEEMS LIKE YOU TAKE AFTER YOUR FATHER'S FRUGALITY AND YOUR MOTHER'S FARFETCHEDNESS
FARFETCHED? ME? WHERE?
IT'S THERE THAT QUALITY
TELL ME – IT'S NOT A GOOD TRAIT TO HAVE.
You know Dad.
What I m really, really sorry about
is that truthfully, I like Oppa a lot
I know that I shouldn t like him,
but I just can t help myself

FIRST ENCOUNTER 1 YEAR AGO ... THAT WINTER.

HE LOOKS SHY. I THINK HE LIKES YOU.
CHE!
AH! YOU CAN'T EVEN LOOK AT HIM. HOW ANNOYING!!
HMPH!!
WHAT SHOULD WE DO?
SERIOUSLY! WHY IS HE FOLLOWING US?!!!
Is he a pervert?
LEAVE HIM ALONE. WHAT HARM CAN POSSIBLY COME OUT OF HIM HIM FOLLOWING US?
BUT STILL, IT'S KINDA SCARY. HE KEPT— ON FOLLOWING US EVER SINCE WE GOT OFF THE SUBWAY.
AND THEY SAY THAT A LOT OF PERVERTS AND MASS MURDERERS ARE THE DORKY TYPE.

JUST YOU TRY AND FOLLOW US TO THE FRONT GATE – I'LL TAKE THIS AND ... BAM!!
IS HE STILL FOLLOWING US?
YEAH...
MOM'S GONNA KILL YOU IF YOU BREAK THE VASE – ^^;;
We spent 60 000 won* on that thing ...
AL–RIGHT!! LET'S RELEASE MY STRESS THROUGH HIS BODY TODAY!!
* approximately $64.22

HIYAHHHHHHHHH ~ !
I still can t forget the way Unnie was on that day

TWIST
!!
!!
ACCCKKKKKK ~ !
The way she rolled down the sloped road at a dangerous speed

I APOLOGIZE FOR YOU HAVING TO MEET UNDER THESE CIRCUMSTANCES.
To someone who came to see the room ..
N ... NO, MA'AM. I'M THE ONE WHO IS REALLY SORRY.
I ... WAS ONLY LOOKING AT HER BECAUSE SHE LOOKED SO MUCH LIKE THE PICTURE IN THE NEWSPAPER ...
I had no idea that it would turn out like this
NEWSPAPER? WHAT'S HE TALKING ABOUT?
YOU DON'T HAVE TO KNOW!
YOU'LL SIGN THE CONTRACT, RIGHT? STUDENT
And we'll dine at 200 DC with the deposit money! How about it??
AH! AH .. YES ...
???
Thus, Sun Nae oppa came to live with us He used to live with his father, but after his father was given an official order to move overseas, he was left to live alone
EHH ???

WHAT... WHAT IS THIS?!
LAST WEEK'S BYUNHEUK NEWSPAPER
GEU NYANG'S BATHROOM NEWSPAPER
KIDSONG
UN – NIE!! UNNIE!! LOOK AT THIS!!
SFX PUHAHA
TREMBLE
MOOOOM ~ !!
HOW IN THE WORLD DID THIS HAPPEN?!!!
MOM! ARE YOU PERHAPS REALLY MY STEPMOTHER? HUH?!!
LANDLADY'S DAUGHTER! PRETTY!! PHONE NO
D-SITE 9 GENERATION

HUFF... HUFF..
DON'T BE MAD.
THANKS TO THAT, WE CAME TO MEET EACH OTHER
San'Nae oppa became Unnie's boyfriend exactly 3 days after she moved into our house
Princess Disease* is going around these days. Be careful ^^,,
AFTER SEEING THAT PICTURE, I WAS A GONER
I THOUGHT, 'I DEFINITELY NEED TO LIVE IN THAT HOUSE!'
PSH!! NO DUH!!! Im pretty, you know
Stop joking around!!
*when girls act like princesses— very arrogant and narcissistic

From the beginning—
I didn't stand a
chance

Even though I was the one who had fallen in love at first sight
Ah
MISTER IS COMING OUT—!!
MISTER ~ !!
Like the green hill and my green
name to those pure and clean two eyes
to those timid eyes that gazed at us in the train

AIGOO*. DID OUR BERRY GET PRETTIER?
AHN YOUNG HA SAE YO**, MISTER
YOU'VE ARRIVED?
THAT'S RIGHT, OUR SON— SHOULD WE HUG?
* an expression of exhaustion (pleasant) surprise or exasperation
** a formal greeting
As always Mister is working as he travels to Japan and the States
He stops by in Korea only once every two to three months
You look healthy.
KE...
Oppa you're acting like an excited child. ^^

AT THIS HOUR, WHERE DO YOU WANT TO DINE BEFORE HEADING IN?
AUNTIE SAID TO RETURN RIGHT AWAY. SHE SAID SHE'D HAVE DINNER READY.
THAT'S RIGHT, MISTER. LET'S GO STRAIGHT HOME.
EITHER WAY, I'M SORRY
IT'S OKAY, MISTER.
WHAT SHOULD WE DO? SHOULD WE GO STRAIGHT TO THE HOTEL?
NO, LET'S STOP BY THE HOUSE FIRST
WE MIGHT AS WELL TAKE A LOOK AT IT

AFTER ALL, THE GEEZER WAS BOASTING ABOUT IT SO MUCH.
WOW?!! REALLY???
YOU REALLY BOUGHT THAT?!
THANK YOU! THANK YOU, MISTER!
IT'S NOT THE FIRST TIME I'VE FELT LIKE THIS, BUT WHY THE HELL ARE KOREAN PEOPLE SO LOUD?!! REALLY!!
(IT'S A PUBLIC NUISANCE! A PUBLIC NUISANCE!)

* a noodle and black bean sauce dish sold in Korean-Chinese restaurants

IT'S A PICKPOCKET!
HA HA ~ ㅅ
HO HO ~ IS THAT SO?!
IN THIS WORLD!!!
I FEEL LIKE FAINTING FROM THE STENCH OF GARLIC, BUT ABOVE ALL ELSE, MY - EAR - ITCHES!
WHO ORDERED THE JJA JANG MYUN?
IN MY WAY HOME YOU LIKE THIS?
IT'S... A BIT LIKE THAT HAHA ~
DAD! I'M OVER HERE! HERE!
AIGOO ~ !! MY DAUGHTER!
UM... OPPA
ARE WE GONNA TAKE A TAXI?
LOOKS LIKE IT.
BUT ... THE TAXI FEE WILL PROBABLY BE OVER 50,000* WON.
STILL, THERE'S NO OTHER CHOICE. FATHER'S EXHAUSTED ...
* $54.52
BUT ... STILL

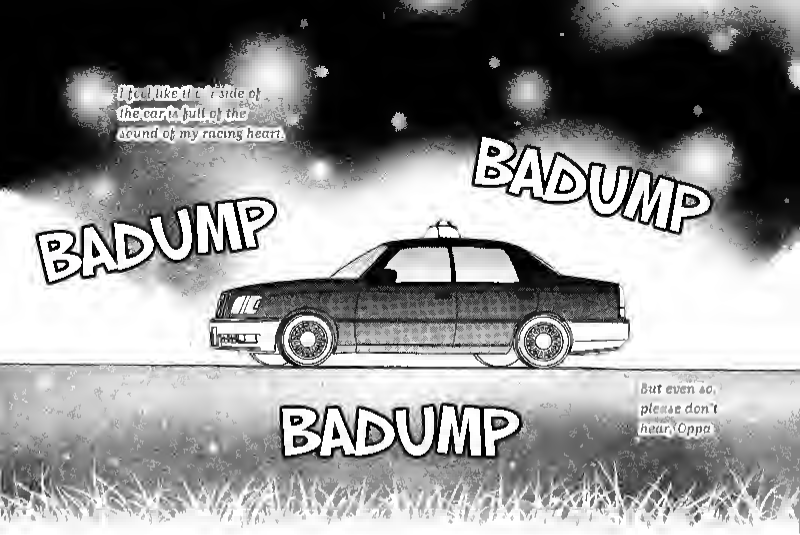
EXCUSE ME ... THE ADDRESS WRITTEN HERE SAYS IT'S IN SADANG DISTRICT BUT TO GET THERE BY TAXI ...
SADANG DISTRICT?!!!
WAIT—!!!!
ARE YOU GOING TO THE SADANG DISTRICT? WHERE IN SADANG DISTRICT?
HOLD ON, CAN I SEE THE ADDRESS FOR A MOMENT?

Oh Yeah
JESUS ~ !!
WOW, IT'S RIGHT NEXT TO OUR HOUSE!!!
SAY,
SCOOT
LET'S SHARE A RIDE TOGETHER!!
Split it half-way!!
50 50!!

GOD! THAT STUDENT IS VERY OBSTINATE! DO YOU KNOW HOW MUCH THE TICKET WILL BE IF I GET CAUGHT FOR EXCEEDING CAPACITY?
You should have gotten on a jumbo taxi with this many passengers!!
YOU KNOW THAT THE FARE FOR JUMBO TAXIS IS TWO TIMES THE NORMAL AMOUNT ~ ^^
AND DON'T FRET TOO MUCH ~ IF I EVEN SIGHT THE SILLHOUETTE OF A POLICE CAR, THEN ~
* the sound to describe someth ng straight
JJAK*!
I'LL HIDE LIKE THIS!
OH, BERRY ..
he he

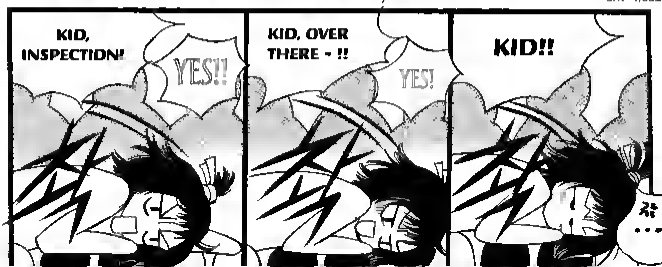
I'M SORRY, OPPA.
I DIDN'T THINK THIS OUT I'M HEAVY, RIGHT?
NAH... I'M FINE.
BUT CAN YOU MAKE IT ALL THE WAY HOME LIKE THIS?
Your waist doesn't hurt?
UH... I'M... I'M FINE.
Idiot!
Fine? What do you mean, fine?!!

You asked to share a ride together for no reason! You're not even going to pay for the ride.
You're sitting on Oppa's lap... !! And what's more, those people are Japanese!!!
INSTEAD OF BEING LIKE THAT, JUST COMFORTABLY LEAN ON OPPA
N... NO!!
STICK STRAIGHT
I... I... I'M! COMFORTABLE LIKE THIS!
Please don't hear. Oppa.
What kind of Japanese people speak Korean that well? We've been deceived!
BADUMP BADUMP
the sound of my racing heart
BA-DUMP


I feel like the inside of the car is full of the sound of my racing heart.
BADUMP
BADUMP
BADUMP
But even so, please don't hear, Oppa

KID ~ ! ~ THE COPS!!
YES!

SFX Woosh x3


KID, INSPECTION!
YES!!
KID, OVER THERE ~ !!
YES!
KID!!
…00

BERRY, BERRY—!! WE'RE HERE
HUH? ...ALREADY?
SLURP
HEH ..
SHE FELL ASLEEP.
Even though she was fighting sleep since we entered Seoul .. ^^;

BA
KA
YA
RO
THAT— THAT BITCH SLOB SLOBBERED ALL OVER MY CLOTHES!! AND IT REEKS, TOO~!!!
* Japanese more vulgar word for idiot
AND I TRIED SO HARD IN THE CAR TO NOT THROW UP FROM THE STRONG GARLIC SMELL...!!!
ACKKK!!
THE SALIVA SMELLS LIKE GARLIC, TOO!
A~H!!
IT GOT ON MY HAND!
DIRTY!!
DIRTY!!
TO~!! TISSUE!!
I can't understand a word he's saying, but I can make out that he's raising hell because saliva got on him. Can't he calm down? What a frivolous punk

I APOLOGIZE FOR EVERYTHING HOWEVER, THE ADDRESS YOU SAID WAS RIGHT NEARBY SO IT WOULD HAVE BEEN STRANGE TO PRETEND TO NOT HAVE HEARD YOU
Calm down a bit -- !! Huh? !!!
LOOKS LIKE WE COMPULSIVELY SHARED A RIDE TOGETHER
NO, NO I WAS WORRIED BECAUSE WE DON'T KNOW ANYTHING ABOUT KOREAN ADDRESSES,
THIS IS SO FREAKIN' UNCHARITABLE
DIRTY BITCH
BUT WE ARRIVED WITHOUT PROBLEMS DUE TO YOUR KINDNESS.
THE PERSON WHO BOUGHT THIS HOUSE ... IS JAPANESE, CORRECT?
AH, HOW DID YOU KNOW?
THE HOUSE RIGHT NEXT DOOR IS OUR HOUSE WE'LL PROBABLY SEE EACH OTHER OFTEN FROM NOW ON
Really ... really ...
KEH ... THE ANALOG SMELL THAT I RESENT THE MOST --
AH -- IS THAT SO? WHAT AN IMPRESSIVE COINCIDENCE

THEN, IF YOU EVER NEED ANY HELP ...
AHHHHH IT GOT ON MY HAND AGAIN IT'S DIRTY! DIRTY
AH, YES PLEASE KINDLY LOOK AFTER US—
OF
!!!
SFX: HEY
IS MY SALIVA CHEMICAL X??
IS GETTING STAINED BY A BIT OF SALIVA GONNA KILL YOU??!!
WHAT'S WRONG WITH GETTING STAINED WITH A LITTLE BIT OF SALIVA??!! IF SALIVA IS THAT DISGUSTING, HOW DO YOU SWALLOW YOUR OWN AND NOT SPIT IT OUT? HUH?!!!

IT MAY BE OFF-TOPIC, BUT FYI, "DOKDO IS OUR LAND!"* YOU SPOILED JERK!
He can't understand all of it but gets the gist of what she is saying
* islets currently under Korean control called Takeshima by Japan which have been the source of dispute between the two countries for several hundreds of years
CHE—!!
YOU'RE... YOU'RE JUST GONNA GLARE AT ME?
TWEH!!
* intentional
YUP.
I DON'T SWALLOW MY SALIVA BUT SPIT IT OUT—!!
Because it's dirty*
WHOA, A VIOLENT FIRST MEETING!
TBC